



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
1 December 2010

Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Сорок девятая сессия

9–18 февраля 2011 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня*

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи
на высшем уровне в интересах социального развития
и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
приоритетная тема: искоренение нищеты**

**Заявление, представленное Международной ассоциацией
сестер Сретенья Пресвятой Девы Марии –
неправительственной организацией,
имеющей консультативный статус
при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.5/2011/1.



Заявление*

1. Нищета имеет множество причин. Время от времени к таким причинам относятся стихийные бедствия, такие как засуха или ужасное землетрясение на Гаити и наводнение в Пакистане, которые произошли в этом году. Тем не менее первопричиной большинства случаев нищеты является поведение людей, начиная от расточительного использования плодородных земель и морей, глобального потепления и разрушительных войн и заканчивая, в особенности, политикой, которая привела к непрерывно увеличивающемуся неравенству в рамках общества и между различными обществами. Действительно, в большинстве обществ наблюдается слишком толерантное отношение к тем источникам нищеты, которые поддаются устранению, таким как неравноправное отношение к женщинам в целом и женщинам из числа коренных народов в частности. Выбор определенной политики ведет к социальной изоляции.

2. Кроме того, слишком часто общество с терпимостью относится к неповоротливой и коррумпированной бюрократии, которая ограничивает фактическое предоставление различных услуг, предназначенных для малоимущего населения. Люди, живущие в условиях крайней нищеты, и те, кто был приведен в состояние нищеты, не могут пассивно принять такое неравенство. Они борются за преодоление нищеты, но слишком часто такая борьба осложняется плохим здоровьем взрослых и детей, за которыми такие люди должны ухаживать; отсутствием прав на землю и возможности получения доступного кредитования и других необходимых финансовых услуг; неадекватной или отсутствующей транспортной инфраструктурой, а главное – отсутствием достойной работы.

Эффективная практика

3. Один из многих примеров передовой практики, обуславливающей всеохватывающую положительную динамику экономического развития, которая проводится в жизнь неправительственными организациями, был озвучен председателем ирландской организации "Кланн Кредо" (см. www.clanncredo.com). "Кланн Кредо" – это проект социального предпринимательства, содействующий искоренению нищеты путем оказания помощи в привлечении ресурсов для проектов на уровне общин, которые обеспечивают создание достойных рабочих мест для малоимущих.

4. Для значительного сокращения масштабов нищеты необходим динамичный и устойчивый экономический рост с заметным увеличением числа новых рабочих мест и расширением возможностей для предпринимательской деятельности. В отличие от экономического роста без увеличения рабочих мест, который привел к кризису 2008 года, устойчивость такого роста должна обеспечиваться хорошо функционирующими государственными услугами, контролем рынка и справедливой налоговой системой для получения адекватных доходов, необходимых как для социальных, так и для экономических программ. Более здоровая и более образованная рабочая сила лучше поглощается растущим числом более высокооплачиваемых и производительных рабочих мест. Превращение малоимущего населения в "средний" класс также создает массовый рынок для дополнительного производства товаров и услуг. Нищету можно преодолеть указанными мерами в купе

* Публикуется без официального редактирования.

с ответственным отношением к окружающей среде, высокими стандартами безопасности труда и однозначными приоритетами социальной интеграции.

5. За рамками национальной политики абсолютно необходим пересмотр подхода к развитию на международном уровне. К сожалению, политика предшествующих десятилетий навязала развивающимся странам высокочрезмерные модели приватизации и структурной перестройки, товарно-сырьевую специализацию и отсутствие продовольственной безопасности, либерализацию потоков капитала, спекулятивные операции, приводящие к финансовым кризисам, и принесение социальных расходов в жертву бюджетным ограничениям. Финансовый кризис 2008 года высветил две области, которые требуют переосмысления.

6. Во-первых, хотя рынок является мощным инструментом, но, для того чтобы обеспечить экономическое развитие и ликвидацию нищеты, он должен направляться и руководствоваться общественным интересом – "общим благом" и достоинством каждого человека. Во-вторых, рынок должен дополняться эффективным предоставлением базовых экономических и социальных услуг, которые не должны отставать от темпов роста экономики. Для выполнения этих целей правительствам необходимо мобилизовать ресурсы с помощью справедливой системы налогообложения.

7. Необходимым элементом эффективных программ ликвидации нищеты является вовлечение в них именно тех людей, которые живут под сокрушительным прессом нищеты и которые, по сути, являются основными заинтересованными сторонами. Они должны стать неотъемлемым элементом в разработке, контроле и оценке любой политики. Слишком часто таким людям отводится роль "объектов" благотворительности доноров. Живущие в нищете люди должны признаваться в качестве "субъектов", которые должны творить собственную жизнь.

8. Искоренения нищеты можно добиться только путем смены парадигмы на национальном и международном уровне в целях дополнения борьбы с нищетой всеобъемлющим и динамичным экономическим ростом. Вместо того чтобы делать упор исключительно на экономическом росте, политическое руководство должно формировать свою политику таким образом, чтобы она служила базовому личному развитию всех людей, особенно людей из "низших" слоев общества, которые слишком часто исключаются из общественной жизни. Важнейшим элементом политики ликвидации нищеты должно стать создание достойных рабочих мест для того, чтобы малоимущие люди могли вывести себя и свои семьи из состояния нищеты.

9. Экономический кризис также поставил под сомнение старый образ мышления, а устаревшие экономические модели были представлены как принципиально неприемлемые для человеческого развития. Последний финансовый и экономический кризис открывает возможность для внесения основополагающих изменений, причем такая возможность отсутствовала в течение многих поколений.

10. Та целеустремленность, с которой правительства в последнее время закачивают многие миллиарды долларов в пакеты мер по спасению экономики своих стран, ясно демонстрирует, что при осознании масштабов бедствия политические деятели способны проявить необходимую волю к действию. Отсутствие политической воли не должно быть постоянным препятствием для решения проблемы нищеты.

11. Тем не менее одних лишь изменений в политике недостаточно. Необходима более фундаментальная смена доминирующей парадигмы развития. Текущие кризисы отражают ту модель развития, которая остается "слепой" в отношении проблем окружающей среды и соблюдения прав человека и которая подменяет общественный прогресс экономическим ростом. Предыдущая модель рассматривала борьбу с нищетой как преимущественно техническую задачу. Она не была ориентирована на интересы людей и не реагировала на более широкие потребности в социальной справедливости.

Рекомендации

12. Предлагаются следующие рекомендации:

- всеобъемлющая программа преодоления глобального кризиса развития у его корней, снижая его негативные социальные последствия и предотвращая последующие кризисы; необходимы эффективные меры регулирования и реформы глобальной финансово-экономической системы;
- Цели развития тысячелетия направлены на устранение симптомов нищеты и недостаточного развития, игнорируя при этом их более глубокие причины; необходима модифицированная или альтернативная программа для устранения социальных и экологических просчетов действующей модели экономического развития;
- на местном и международном уровнях необходимо обращать более пристальное внимание на создание новых достойных рабочих мест как наиболее эффективный путь предоставления живущим в нищете людям возможностей выхода из состояния нищеты.

13. Большинство глубинных причин нищеты лежат в действиях людей; все упомянутые выше действия являются средством для ликвидации нищеты у самых ее корней.

Примечание: заявление также поддержали и подписали следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете: "Сестры милосердия обители Сент-Винсент де Поль", Конгрегация Всемиловитой Богородицы Пастыря Доброго, Конгрегации св. Иосифа, Конференция доминиканского руководства, Международная ассоциация женщин юридических профессий, Международная ассоциация по изучению проблем мира, Лоретская община, Международная организация "Пассионисты", Федерация сестер милосердия, Сестры милосердия Америки, "Сестры Нотр-Дам де Намюр", "Юнанима интернешнл", "Виват интернешнл" (специальный консультативный статус).